

2015  
09

# Informativo de Kakamigahara

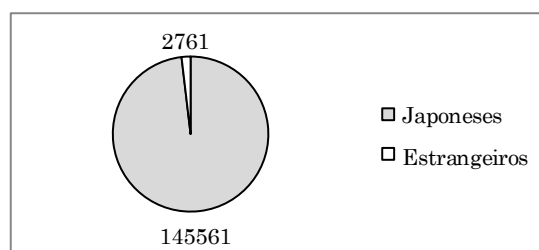
*Talvez eu seja enganado inúmeras vezes...  
Mas não deixarei de acreditar que em algum lugar,  
alguém merece minha confiança.*

Aristóteles

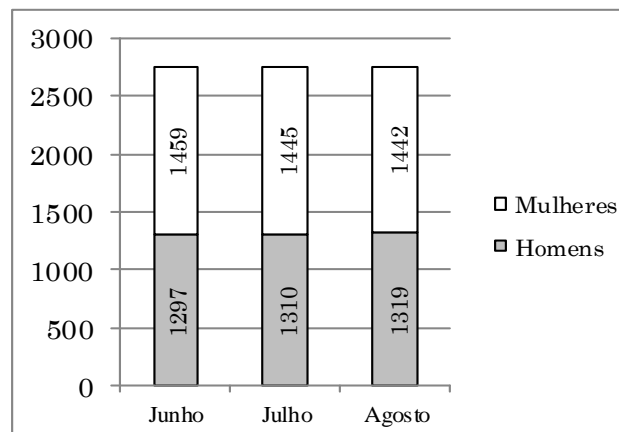
## Destaques

- Festival de curry
- Censo demográfico
- Festival Unuma-juku

## População de Kakamigahara



## Estrangeiros em Kakamigahara



### ***Kakamigahara International Association (KIA)***

Atendimento para estrangeiros de segunda à sexta, entre as 8:30 e 17:00 no edifício Sangyo Bunka Center, 1F.

Telefone 058-383-1417

Email [salon@kakamigahara.vrtc.net](mailto:salon@kakamigahara.vrtc.net)

Website [www.kia1986.org](http://www.kia1986.org)

Entre em contato com a KIA para receber este informativo em sua casa gratuitamente.



# Exame médico infantil

幼児検診

Horário de recepção 13:00~13:30

Crianças da região de Naka, Kawashima, Sohara e região da escola Inaba Nishi Shogakkou

Sougou Fukushi Kaikan

Crianças da região de Unuma e Inaba Higashi Shougakkou

Asahi Kodomo Kan

Trazer a *caderneta de saúde materno-infantil* e a *caderneta Asuka* (あすか) preenchida.

\* O exame poderá ser feito em qualquer um dos locais nas datas, mas pedimos que compareçam ao local correspondente à região que residem.

\* As crianças que não puderam fazer o exame no mês anterior, favor fazer o exame desta vez.

| Exame de 4 meses   |                     |                       |
|--------------------|---------------------|-----------------------|
| Data do exame      | Local do exame      | Nascimento da criança |
| 6 de outubro (ter) | Sogo Fukushi Kaikan | 1~15 de maio de 2015  |
| 7 de outubro (qua) |                     | 16~31 de maio de 2015 |
| 8 de outubro (qui) | Asahi Kodomo-kan    | Maior de 2015         |

| Exame de 11 meses   |                     |                       |
|---------------------|---------------------|-----------------------|
| Data do exame       | Local do exame      | Nascimento da criança |
| 26 de outubro (seg) | Sogo Fukushi Kaikan | Novembro de 2015      |
| 27 de outubro (ter) | Asahi Kodomo-kan    |                       |

| Exame de 1 ano e 6 meses |                     |                        |
|--------------------------|---------------------|------------------------|
| Data do exame            | Local do exame      | Nascimento da criança  |
| 13 de outubro (ter)      | Sogo Fukushi Kaikan | 1~15 de março de 2014  |
| 14 de outubro (qua)      |                     | 16~31 de março de 2014 |
| 16 de outubro (sex)      | Asahi Kodomo-kan    | Março de 2014          |

\* Favor comparecer com os dentes escovados.

| Exame de 3 anos     |                     |                           |
|---------------------|---------------------|---------------------------|
| Data do exame       | Local do exame      | Nascimento da criança     |
| 19 de outubro (seg) | Sogo Fukushi Kaikan | 1~15 de setembro de 2012  |
| 20 de outubro (ter) |                     | 16~30 de setembro de 2012 |
| 21 de outubro (qua) | Asahi Kodomo-kan    | Setembro de 2012          |

\* Favor trazer a *enquete sobre visão e audição* e o *recipiente para exame de urina*.

Informações: Kenkoo Kanri-ka Tel.: 058-383-1116



# Atendimentos fora do horário

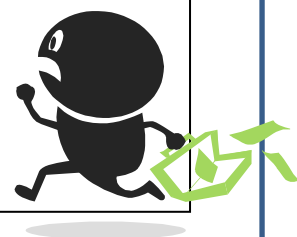
夜間・休日相談

**Imposto municipal**

Data 12/09 09/09  
 Horário 09:00~17:00 17:15~20:00  
 Local Zeimu-ka (setor de imposto) no primeiro andar (Guichê N.13)  
 Tel 058-383-4773

**Seguro de saúde**

Data 11/09  
 Horário 17:15~20:00  
 Local Iryo Hoken-ka (setor de plano de saúde) no primeiro andar (Guichê N.13)  
 Tel 058-383-1112



## Censo demográfico

国勢調査

### - O que é?

O censo demográfico no Japão é realizado uma vez a cada 5 anos, sendo uma pesquisa de extrema importância para o reconhecimento da situação da população.

Todos os residentes do Japão (mesmo que de forma ilegal) têm a obrigação de colaborar com a pesquisa.

### - Como será realizado?

Este ano, pela primeira vez será possível responder pela internet. Os documentos necessários para o procedimento serão enviados no dia 10 de setembro e poderá ser feito até o dia 20 de setembro. Um agente do censo irá visitar aqueles que não responderam pela internet, entre 26 e 30 de setembro e deixará um questionário. Este questionário deverá ser apresentado ao mesmo agente que irá fazer uma nova visita após o dia 1 de outubro ou enviado pelo correio até o dia 7 de outubro.

\* As informações provenientes desta pesquisa não serão usadas para outros fins.

\* Cuidado com tentativa de fraudes.

Ao apresentar o questionário, certifique-se da identidade do agente.

Informações  
0570-07-2015  
03-4330-2015 (telefones IP)



## Festival de Curry

カレー祭り



Data 12 de setembro  
Horário 11:00 ~ 20:00  
Local Shimin -koen (Parque municipal)

Este ano serão servidos 3000 pratos de curry.  
O evento contará com apresentações no palco, barracas de entretenimentos e show de fogos de artifício a partir das 19:30.

Informações  
058-382-7101

## Atualização do cadastro

受給者証の更新

O cartão do plano de saúde para pais solteiros e deficientes vence no dia 30 de setembro. Uma carta foi enviada no final de agosto para renovar o cadastro. A solicitação deve ser devidamente preenchida, carimbada e anexada à cópia do cartão do plano de saúde (Hoken-sho) e enviada de volta até o dia 2 de setembro para 504-8555  
Naka Sakura-machi 1-69, Iryo Hoken-ka  
058-383-1128



## Festival de Unuma-juku

鵜沼宿祭り

Data 20 de setembro  
Horário 10:00 ~ 15:00  
Local Unuma-juku (Unuma nishi-machi 1)

O festival contará com apresentação de taiko, dança típica Kiyari e Yosakoi e outras atrações.  
O local estará interditado para carros durante 09:00 ~ 16:00.  
Devido ao número limitado de estacionamento, recomendamos a utilização do onibus que passará pela estação de Unuma e agência JA Gifu Unuma.

Informação  
058-383-9925



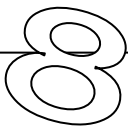
## Doação de sangue

献血

Somente doações de 400mL.  
Contamos com sua colaboração.

| Data                | Horário                    | Local                 |
|---------------------|----------------------------|-----------------------|
| 15 de outubro (qui) | 13:30~16:00                | Hospital Tokai Chuo   |
| 16 de outubro (sex) | 09:30~12:00<br>13:15~16:00 | Apita de Kakamigahara |

Informações  
Kenko Kanri-ka 058-383-7570



## My Number

マイナンバー制度



Em outubro de 2015, será enviado a todos os residentes o My Number, composto por 12 dígitos.  
O sistema My Number foi criado para unificar o cadastro dos cidadãos entre diversos órgãos públicos, assim facilitando e agilizando os serviços prestados.  
Este número deverá ser apresentado em tramites de aposentadoria, Jidou teate, entre diversas outras coisas.

A partir de janeiro de 2016, será possível a solicitação do Cartão de Número Pessoal. Este cartão poderá ser usado como documento de identificação.

